

Grauert", wird in das öffentliche Straßennetz der Gemeinde aufgenommen.

Urkunden betreffend die Übertragung von Begradigungsparzellen in Nommern

Um sie in das öffentliche Straßennetz der Gemeinde aufzunehmen, genehmigt der Rat den Erwerb folgender Begradigungsparzellen in Nommern:

- „Rue Principale“, 0,21 Ar von den Eheleuten Susic
- „Rue de l'Eau“, 0,17 Ar von den Eheleuten Pecirep
- „Am Haandel“, 0,29 Ar von Herrn Fohl

Grabkonzession auf dem Friedhof in Kruchten

Der Gemeinderat bewilligt den Vertrag zwischen dem Schöfferrat und den Damen Schmit aus Gosseldingen bzw. Insenborn, welcher Letzteren eine Konzession für das Grab n°3 auf dem Friedhof in Kruchten erteilt.

Änderungen im ordentlichen Haushalt 2020

Der Gemeinderat stimmt im ordentlichen Haushalt 2020 Änderungen der Einnahmen in Höhe von 90.558,53 € und auf Seite der Ausgaben von 90.541 €.

chemin sis au lieu-dit « Auf Grauert » d'une surface totale de 2,43 ares est destiné à être intégré dans la voirie publique communale.

Actes de cession d'emprises de voirie à Nommern

Le conseil communal approuve trois actes notariés relatifs à l'acquisition par la commune de parcelles d'emprise de voirie sises à Nommern,

- rue Principale, d'une contenance de 21 centiares, des époux Susic
 - rue de l'Eau, d'une contenance de 17 centiares, des époux Pecirep
 - Am Haandel, d'une contenance de 29 centiares, du sieur Fohl
- en vue de leur intégration dans la voirie publique communale.

Contrat de concession funéraire pour le cimetière à Cruchten

Le conseil communal ratifie le contrat de concession pour la sépulture de la tombe à urnes n° 3 au cimetière de Cruchten, conclu entre le collège des bourgmestre et échevins et les dames Schmit de Gosseldange et d'Insenborn.

Modifications budgétaires ordinaires

Le conseil communal décide des modifications à hauteur de 90.558,53 € au niveau des recettes et de 90.541 € au niveau des dépenses du budget ordinaire de l'exercice 2020.

Sitzung vom Séance du 17 Dezember 2020 décembre 2020

Anwesend // Présents

John Mühlen, Bürgermeister // bourgmestre
 Franco Campana, Bernard Jacobs, Schöffen // échevins
 Guy Biren, Henri Lommel, Felix Miny, Marc Reiter, Alain Ries, Räte // conseillers
 Laurent Reiland, Gemeindesekretär // secrétaire communal

Abwesend und entschuldigt // Absents et excusés

Marc Reiter, conseiller, est absent pour les deux premiers points de l'ordre du jour.
 Alain Ries, conseiller, est absent pour les deux premiers et le dix-neuvième points de l'ordre du jour.

Jahresabschluss des Haushalts 2018

Der Gemeinderat nimmt die Jahresabschlüsse, welche einerseits vom Schöfferrat und andererseits von der Gemeindevorsteherin für den Haushalt 2018 vorgelegt wurden, provisorisch an. Sie werden anschließend zwecks Genehmigung an die Innenministerin weitergeleitet.

Comptes communaux de l'exercice 2018

Le conseil communal arrête provisoirement le compte administratif présenté par le collège des bourgmestre et échevins et le compte de gestion présenté par le receveur communal pour l'exercice 2018 et les transmet à la ministre de l'Intérieur pour approbation.

Parzellierung eines Grundstücks in Nommern, rue de l'Eau

Der Gemeinderat genehmigt die Parzellierung des Terrains 519/2303 gelegen in der „Rue de l'Eau“ in Nommern in 6 Baulose, davon 3 Bauplätze und 2 Grundstücke, welche an die Gemeinde abgetreten werden. Die Bestimmung einer der Lose ist noch ungewiss, da dessen Bebauung nur im Rahmen eines Teilbebauungsplans „neues Siedlungsgebiet“ stattfinden kann, welcher auch die angrenzenden Parzellen befasst.

Vorvertrag über die Abtretung von 2 Parzellen in der „Rue de l'Eau“ in Nommern

Im Zusammenhang mit der oben erwähnten Parzellierung nimmt der Gemeinderat einen Vorvertrag an, welcher zwischen dem Schöffenrat und Herrn Peltzer aus Nommern abgeschlossen wurde. Durch besagte Übereinkunft tritt Herr Peltzer zwei Grundstücke an die Gemeinde Nommern ab, davon eine gegen einen Ausgleichsbetrag und die andere unentgeltlich im Sinn der Gemeindeplanungsgesetzgebung.

Abkommen über Grunddienstbarkeiten in Oberglabach

Der Gemeinderat stimmt den Abkommen über Grunddienstbarkeiten zu, welche im Rahmen der Kanalsanierungsarbeiten in Oberglabach vom Schöffenrat mit den Eheleuten Reckinger-Hellers und Kayser-Diderrich sowie mit Herrn Bettendorf unterschrieben wurden. Diese Vereinbarungen betreffen das Verlegen eines Kanalrohres für Schmutzwasser, einer Ableitung für Oberflächenwasser sowie den Bau eines Werkes oder Schachtes in Teilen von Grundstücken, welche den oben genannten Personen gehören.

Grunddienstbarkeiten im Rahmen der interkommunalen Wasserversorgung der Gemeinden Fischbach, Fels und Nommern

Die Schöffenräte der Gemeinden Fischbach, Fels und Nommern haben im Zusammenhang mit dem interkommunalen Trinkwassernetz mehrere Vereinbarungen getroffen, um eine Trinkwasserversorgungsleitung mit Hüllrohren für Kabel und andere technische Installationen dauerhaft unterirdisch verlegen zu dürfen. Der Gemeinderat genehmigt die in diesem Kontext abgeschlossenen Abkommen mit dem Kirchenfonds, Herrn Clasen, der Gemeindeverwaltung Fels sowie der Immobiliengesellschaft bürgerlichen Rechts „Domaine de Meysembourg“.

Lotissement de terrains à Nommern, rue de l'Eau

Le conseil communal approuve le morcellement de la parcelle 519/2303 sise rue de l'Eau à Nommern en 6 lots distincts, dont 3 accueilleront des constructions et deux sont destinés à être cédés à la commune. Il n'est actuellement pas prévu de construire sur des lots, étant donné que sa mise en valeur devra se faire dans le cadre d'un Plan d'aménagement particulier « nouveau quartier » comprenant les parcelles adjacentes et avoisinantes.

Compromis concernant la cession de deux parcelles à Nommern, rue de l'Eau

Dans le cadre du lotissement énoncé au point ci-avant, le conseil communal accepte un compromis de cession avec soulte conclu entre le collège des bourgmestre et échevins et Monsieur Peltzer de Nommern, ayant pour objet la cession de deux parcelles, dont une à titre gratuit en application de la législation concernant l'aménagement communal et de développement urbain.

Conventions de servitudes à Oberglabach

Le conseil communal entérine les conventions de servitudes publiques conclues par le collège des bourgmestre et échevins avec les époux Reckinger-Hellers et Kayser-Diderrich ainsi que Monsieur Bettendorf, ayant chaque fois pour objet la pose d'une conduite d'assainissement des eaux usées, d'une conduite d'évacuation des eaux superficielles respectivement d'ouvrages et de regards dans le cadre du projet de travaux d'assainissement et d'infrastructures à Oberglabach.

Constitution de servitudes publiques « FILANO »

Dans le cadre de la pose de la conduite d'eau intercommunale « FILANO », plusieurs conventions de servitudes publiques ont été conclues par les collèges des bourgmestre et échevins de Fischbach, Larochette et Nommern, en vue de disposer du droit de poser à demeure une conduite d'eau potable souterraine avec gaines pour câbles et autres installations techniques dans le cadre de la mise en place d'un réseau intercommunal de distribution d'eau potable sur les territoires des communes susmentionnées. Le conseil communal approuve les conventions de servitudes publiques respectives ainsi conclues avec le Kierchefong,

Abtretung und Bereitstellen von Gemeindeeigentum an das CGDIS (großherzogliche Feuerwehrkorperschaft)

Um sowohl die Übertragung der Gegenstände und Vorrichtungen, der Verbrauchsmaterialien, der Versicherungen, Unterhalts-, Betriebs- und Dienstleistungsverträge als auch die Bereitstellung des Gemeindegebäudes in Kruchten festzuhalten, genehmigt der Gemeinderat die diesbezüglich zwischen dem Schöffenrat und dem Verwaltungsrat des CGDIS abgeschlossenen Verträge.

Parzellierungsvereinbarung – Teilbebauungsplan Schléf III in Kruchten

Der Gemeinderat stimmt dem Dreierabkommen zu, welches der Schöffenrat mit den Aktiengesellschaften „Les Lotissements“ und „Thomas & Piron Home“ vereinbart hat. In dieser Übereinkunft verpflichten sich die Unterzeichner, gemeinsam einen Teilbebauungsplan „neue Wohnbausiedlung“ in Kruchten zu erstellen. In dessen Rahmen machen die von der Gemeinde zu tragenden Kosten 7,2 % des Gesamtbetrags aus, genauer 124.000 € inklusive Mehrwertsteuer.

Entwurf zu den Aktionsplänen gegen den Lärm

Im Anschluss an die öffentliche Beteiligung zum Entwurf der Aktionspläne gegen den Lärm, welcher vom Umweltministerium erstellt wurde, ist der Gemeinderat dazu aufgerufen, sein Gutachten abzugeben. In seiner Stellungnahme gibt er zu bedenken, dass das Territorium der Gemeinde Nommern zwar nicht von einem sogenannten Hotspot betroffen ist, der von der Straßenbauverwaltung installierte Zähler am CR115 im Nordeingang von Schrondweiler 2019 jedoch ungefähr 800.000 Durchfahrten registriert hat. Dem entsprechend können die geplanten Maßnahmen zur Linderung des Lärms auch einen positiven Einfluss auf die Lebensqualität jener Menschen haben, welche nicht in unmittelbarer Nähe der Hauptverkehrsstraßen wohnen.

Pachtvertrag für eine Länderei in Kruchten

Mit 6 Stimmen dafür und 2 Enthaltungen (Räte Biren und Reiter) lehnt der Gemeinderat das Abkommen ab, welches der Schöffenrat mit Herrn Zenners betreffend die Nutzung der

Monsieur Clasen, l'administration communale de Larochette et la SCI Domaine de Meysembourg.

Transfert respectivement mise à disposition de propriété communale au Corps Grand-ducal d'Incendie et de Secours (CGDIS)

En vue de régler aussi bien le transfert des biens meubles, équipements, matériels et consommables, des contrats d'assurance, de services de maintenance, d'exploitation, de services de télécommunication ainsi que la mise à disposition du bâtiment communal sis 2, rue de l'Église à Cruchten au CGDIS, le conseil communal approuve les convention et contrat y relatif conclus entre le collège des bourgmestre et échevins et le conseil d'administration du CGDIS.

Convention de lotissement – PAP Schléf III à Cruchten

Le conseil communal approuve la convention tripartite signée par le collège des bourgmestre et échevins et les sociétés anonymes « Les Lotissements S.A. » et « Thomas&Piron Home S.A. » par laquelle les signataires ont conclu de développer conjointement un plan d'aménagement particulier « nouveau quartier ». La part communale dans les frais de lotissement s'élève à 7,2 % de la dépense totale, soit 124.000 € TVA comprise.

Projets de plans d'action contre le bruit

Dans le cadre de la procédure d'enquête publique relative aux projets de plans d'action contre le bruit présentés par le ministère de l'Environnement, le conseil communal émet l'avis que bien qu'il n'existe pas de « hot spot » sur le territoire de la commune de Nommern, il ne faut néanmoins pas perdre de vue que le compteur installé par l'Administration des Ponts et Chaussées sur le CR115 à l'entrée nord de Schrondweiler a compté environ 800.000 passages en 2019. Les mesures visant à limiter l'émission du bruit peuvent donc également avoir un effet bénéfique sur la qualité de vie des personnes ne vivant pas à proximité immédiate des grands axes.

Contrat de fermage concernant des terrains à Cruchten

Avec 6 voix pour et 2 abstentions (MM. Biren et Reiter) le conseil communal refuse le contrat de bail signé par le collège des bourgmestre

22,40 Ar großen Parzelle 184/2137 in Kruchten abgeschlossen hat, und beauftragt ihn, einen neuen Vertrag mit niedrigerer Pacht aufzusetzen.

Club Senior Uelzechtdall

Um den Betrieb und die Finanzierung des „Club Senior Uelzechtdall“ zu regeln, hat der Schöffenrat mit der Trägergesellschaft „Uelzechtdall asbl“, dem Familien- und Integrationsministerium sowie den Schöffenräten der Gemeinden Bissen, Fischbach, Heffingen, Helperknapp, Lintgen, Lorentzweiler, Mersch und Steinsel einen Vertrag sowie die dazugehörenden allgemeinen Rahmenbedingungen für die Zeitspanne von 2020 bis 2022 unterschrieben. Der Gemeinderat nimmt dieses Übereinkommen in seiner Gesamtheit an.

Urkunde zum Tausch von Grundstücken

Der Gemeinderat genehmigt die vom Notar Marc Lecuit erstellte Beurkundung des Grundstücktauschs zwischen der Gemeinde und Frau Zenners-Koeune. Erstere tritt somit die 25,47 Ar große Parzelle 201/1494 in der „Rue Geischleid“ oder vielmehr „Rehsemswiss“ in Schrondweiler an Frau Zenners-Koeune ab. Letztere erhält dieses Land im Tausch gegen das Grundstück 251/3077 mit einer Fläche von 79,37 Ar in der „Rue Principale“ in Kruchten, welches in den Besitz der Gemeinde übergeht. Diese tätigt vorliegendes Tauschgeschäft im öffentlichen Interesse, nämlich der Anlage eines Fahrradweges, des Baus eines Regenüberlaufbeckens (RÜB) sowie gegebenenfalls der Errichtung eines Spielplatzes.

Gebührenverordnung betreffend die Friedhöfe und die Bestattungen

Anlässlich der Installation eines neuen Columbariums auf dem Friedhof in Schrondweiler passt der Gemeinderat die Gebühren an die tatsächlich für die Gemeinde anfallenden Kosten an. Somit erlässt er eine neue Gebührenverordnung für die Friedhöfe und die Bestattungen auf dem Gemeindeterritorium von Nommern.

Schaffung eines Arbeiterpostens

Der Gemeinderat beschließt die Schaffung eines Arbeiterpostens mit Vollzeitbeschäftigung in der Gehaltsklasse B des tariflichen Kollektivvertrags für Staatsarbeiter, so wie dieser in der Gemeinde Nommern umgesetzt wurde.

et échevins et Monsieur Marc Zenners concernant le fermage de la parcelle 184/2137 d'une contenance de 22,40 ares à Cruchten et charge le collège de dresser un nouveau contrat tout en fixant un prix moins élevé.

Club Senior Uelzechtdall

Le conseil communal ratifie la convention multipartite conclue entre le collège des bourgmestre et échevins, l'organisme gestionnaire « Uelzechtdall asbl », le ministère de la Famille et de l'Intégration, ainsi que les communes de Bissen, Fischbach, Heffingen, Helperknapp, Lintgen, Lorentzweiler, Mersch et Steinsel. Cet engagement fixe les modalités de fonctionnement et de financement du « Club Senior Uelzechtdall », ainsi que les conditions générales y afférentes pour la période allant de 2020 à 2022.

Acte d'échange de terrains

Le conseil communal approuve l'acte d'échange signé par devant le notaire Marc Lecuit par le collège des bourgmestre et échevins et Madame Zenners-Koeune, par lequel la commune cède à la dame Zenners-Koeune la parcelle 201/1494 de 25,47 ares sise rue Geischleid, plus précisément Rehsemswiss à Schrondweiler, en échange de la parcelle 251/3077 de 79,37 ares sise rue Principale à Cruchten. La commune effectue cet échange dans l'intérêt d'utilité publique, à savoir l'aménagement d'une piste cyclable, la construction d'un bassin d'orage et le cas échéant l'aménagement d'une aire de jeux.

Règlement-taxe « cimetières et les inhumations »

Dans le cadre de l'installation d'un nouveau columbarium au cimetière de Schrondweiler le conseil communal adapte les redevances aux frais réels incombant à la commune, et arrête un nouveau règlement-taxe concernant les cimetières et les inhumations.

Création d'un poste de salarié à tâche manuelle

Le conseil communal décide la création d'un poste de salarié à tâche manuelle, à degré d'occupation de 100 % dans le groupe de salaire B du contrat collectif des salariés de l'État, tel que celui-ci a été transposé dans la commune de Nommern.

Beschluss über den Verzicht auf Komplementarwahlen

Der Gemeinderat entscheidet, auf Komplementarwahlen zum Besetzen des aufgrund der Kündigung von Rat Laurent Weirig freigewordenen Postens zu verzichten.

Instandsetzung der landwirtschaftlich genutzten Wege

Der Gemeinderat genehmigt den Kostenvoranschlag in Höhe von 22.750 €, Mehrwertsteuer inbegriffen, welcher die Verwaltung der ackerbautechnischen Dienste erstellt hat bezüglich der Unterhalt- und Instandsetzungsarbeiten der Fahrbahn inklusive Fahrbahnbegrenzung der Wege „Hollenkieschtchen“ in Oberglabach, „Langenfeld“ in Nommern sowie „Auf der Metschbaach“, „Auf dem Weissenfuertchen“ und „Auf der Hoecht“ in Kruchten.

Instandsetzung des Dachs des Gebäudes „Nei Schoul“

Mit 7 Stimmen dafür und 1 Gegenstimme (Rat Reiter) nimmt der Gemeinderat die Kostenschätzung von 62.000 € inklusive Mehrwertsteuer, welche der technische Dienst der Gemeinde zur teilweisen Erneuerung des Zinkbelages auf dem Dach des Gebäudes „Nei Schoul“ erstellt hat, an.

Installierung einer Klimaanlage in der Kinderbetreuungsstätte in Nommern

Der Gemeinderat genehmigt den Kostenvoranschlag des technischen Dienstes der Gemeinde in Höhe von 50.000 € inklusive Mehrwertsteuer, um in der Kinderbetreuungsstruktur in Nommern eine Klimaanlage installieren zu lassen, damit auch bei großer Sommerhitze angenehme Temperaturen erreicht werden können.

Berichtigter Haushalt 2020 und Haushalt 2021

Mit 3 Stimmen dafür und 5 Gegenstimmen (Räte Biren, Lommel, Miny, Reiter und Ries) verwirft der Gemeinderat den Vorschlag des Schöffenrates, das Haushaltsdokument 2021 in seiner Gesamtheit in einer Stimmabgabe zu beschließen. Dementsprechend werden die Entscheidungen in zwei getrennten Abstimmungen getroffen, in Folge derer der berichtigte Haushalt 2020 einstimmig angenommen wird und das vorgeschlagene Budget für 2021 mit 7 Stimmen dafür bei 2 Enthaltungen.

Décision de renoncer à l'organisation d'élections communales complémentaires

Le conseil communal décide de ne pas organiser des élections communales complémentaires pour pourvoir à la place vacante au conseil communal suite à la démission de Monsieur Laurent Weirig.

Mise en état de la voirie rurale

Le conseil communal accepte le devis établi par l'Administration des Services techniques de l'Agriculture relatif à des réparations de fissures et des accotements au niveau de la voirie rurale sise à Oberglabach au lieu-dit « Hollenkieschtchen », à Nommern au lieu-dit « Langenfeld » et à Cruchten aux lieux-dits « Auf der Metschbaach », « Auf dem Weissenfuertchen » et « Auf der Hoecht », au montant de 22.750 € TVA comprise.

Réfection partielle de la toiture du bâtiment « Nei Schoul »

Avec 7 voix pour et 1 voix contre (M. Reiter) le conseil communal accepte le devis établi par le service technique de la commune relatif à la réfection de la toiture en zinc de la nouvelle école à Nommern, au montant de 62.000 € TVA comprise.

Installation d'une climatisation pour la Maison relais à Nommern

Le conseil communal approuve le devis établi par le service technique de la commune relatif à l'installation d'une climatisation pour la Maison relais à Nommern, au montant de 50.000 € TVA comprise, permettant de porter les températures atteintes en cas de canicules à un niveau agréable.

Budget rectifié 2020 et budget 2021

Par un vote préliminaire le conseil communal, avec 3 voix pour et 5 voix contre, rejette la proposition du collège des bourgmestre et échevins de procéder à un vote sur l'ensemble du document budgétaire 2020/2021, et décide de procéder à des votes séparés.

Par la suite, le conseil communal arrête le budget rectifié de l'exercice 2020 et par un second vote avec 7 voix pour et 1 abstention arrête le budget de l'exercice 2021.

Gewährung von Zuschüssen für das Jahr 2020

Unter der Bedingung, dass die Vereine vor dem endgültigen Haushaltsabschluss 2020 eine ordentlich gestellte Anfrage vorgelegt haben, gewährt der Gemeinderat folgende Zuschüsse:

Société	Montant alloué
Amicale Pompjeeën Nommern (CGDIS)	3.000 €
Eltereverenegung Noumer	550 €
Amiperas Sektoun Noumer	700 €
Theaterveräin Bühn '93	700 €
Chorale Ste-Cécile Nommern	700 €
Club des Jeunes Cruchten	735 €
Schrandweiler Jugend	550 €
Museksfrënn Gemeng Noumer	1.555 €
Reitstall « A Millen » Nommern	875 €
ABC Schrandweiler (Billard)	770 €
Dëschtennis Noumer	1.375 €
Spuerveräin « Ënner ons am Héngerjuck »	550 €
A.S.E.C.	400 €
Œuvres paroissiales St-Joseph	550 €
Cruchten 2.0	925 €
TOTAL	13.935 €

Der Gemeinderat beschließt außerdem, die Vereine „Museksfrënn Gemeng Noumer“ und „Dësch-Tennis Noumer“ jeweils mit einem zusätzlichen Zuschuss für größere Ausgaben wie dem Gehalt eines Dirigenten oder eines Trainers zu unterstützen. Die Auszahlung dieser Finanzhilfe, welche auf 6.000 € gedeckelt ist, unterliegt der Erfüllung festgelegter Modalitäten und Bedingungen seitens des jeweiligen Klubs.

Schlussendlich genehmigt er noch einen zusätzlichen Zuschuss in Höhe von 3.315,20 € als Rückzahlung des Betrags, welche der Verein „Museksfrënn Gemeng Noumer“ für das Leasing von Instrumenten ausgelegt hat.

Diverse Spendenzusagen

Der Gemeinderat beschließt, zulasten des Haushalts 2020 folgende Organisationen mit einer Spende zu unterstützen:

Octroi de subsides aux sociétés locales pour 2020

Le conseil communal décide d'allouer, sous réserve de la présentation d'une demande de subside en bonne et due forme avant la clôture définitive de l'exercice concerné, les subsides suivants aux sociétés locales pour l'année 2020 :

Il décide en outre d'allouer un subside supplémentaire plafonné à 6.000 € pour dépenses d'envergure telles la rémunération d'un chef d'orchestre ou d'un entraîneur aux associations « Museksfrënn Gemeng Noumer » et « Dësch-Tennis Noumer », dont la liquidation est soumise à certaines modalités et conditions.

Finalement, il accorde un subside supplémentaire de 3.315,20 € pour remboursement des frais de leasing d'instruments de musique à l'association « Museksfrënn Gemeng Noumer ».

Octroi de subsides à des associations de bien-faisance diverses

Le conseil communal décide d'allouer à charge du budget ordinaire 2020 les subsides suivants aux associations ci-après désignées :

Société	Montant alloué
Amicale - Frënn vun de Fielser Pomjeeën	300 €
Rahna - Muppen ënnerstëtze Leit am Rollstull a.s.b.l.	200 €
Association Luxembourg Alzheimer	200 €
Association nationale des victimes de la route a.s.b.l.	200 €
Noël de la Rue a.s.b.l.	200 €
Lëtzebuerger Blannevereenegung	200 €
BBC Arantia Larochette	200 €
Groupe Cynotechnique Asbl	200 €
Beieveräin - Kanton Miersch	200 €
Fondation Autisme Luxembourg	100 €
TOTAL	2.000 €